



**UNIONE ITALIANA**  
Talijanska unija - Italijanska Unija  
Via – Ulica – Uljarska 1/IV  
51000 FIUME – RIJEKA - REKA  
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876  
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr  
www.unione-italiana.hr  
ID Skype: unione.italiana.fiume  
**GIUNTA ESECUTIVA**

Sig. Amm. 013-04/2017-15/12  
N° Pr. 2170-67-02-17-2

Ai sensi dell'articolo 43 dello Statuto dell'Unione Italiana e degli articoli 4, 19 e 26 del *“Regolamento di procedura della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana”*, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, nel corso della sua XXXVII Sessione ordinaria, tenutasi a Rovigno, il 6 luglio 2017, ha approvato la seguente:

**CONCLUSIONE**  
**6 luglio 2017, N° 389,**  
***“Associazione Artistico Culturale «Giusto Curto» di Rovigno“***

1. Si prende atto della richiesta di tutela dell'Associazione Artistico Culturale “Giusto Curto” di Rovigno (AGC) del 27 marzo 2017 indirizzata all'Unione Italiana (in allegato).
2. Si prende atto delle intercorse comunicazioni tra l'Associazione “Giusto Curto” e la Comunità degli Italiani “Pino Budicin” della Città di Rovigno e dei successivi scambi di comunicazioni e note.
3. In conformità al proprio Statuto (art. 12) e Indirizzo Programmatico, l'UI si articola nelle Comunità degli Italiani, strutturate come organismi che esprimono l'articolazione complessiva dei bisogni e degli interessi generali e specifici della CNI operante nelle singole località. Esse sono soci collettivi dell'UI, in conformità allo Statuto dell'UI; i loro associati sono soci dell'UI.
4. Possono associarsi all'UI anche altre persone giuridiche, e non solo le Comunità degli Italiani, che hanno la sede sul territorio delle Repubbliche di Croazia e di Slovenia, se promuovono la lingua e la cultura italiana, in base ad una specifica delibera dell'Assemblea dell'UI (Statuto UI, art. 16).
5. L'UI stabilisce rapporti di collaborazione e di coordinamento con Enti che operano in funzione delle esigenze della CNI: le forme associative e di adesione tra l'UI e i citati Enti possono essere regolate mediante accordi, intese, contratti, forme di partecipazione alla proprietà e alla gestione economica e da altri strumenti particolari (Statuto UI, art. 19).
6. La pregevole attività che l'Associazione “Giusto Curto” di Rovigno promuove e svolge non può ragionevolmente intendersi in nessuno modo come alternativa o concorrente a qualsivoglia Comunità degli Italiani, che sono e rimangono, le fondamenta dell'UI. Queste iniziative, invece, possono contribuire ad arricchire la qualificata produzione culturale e artistica delle esistenti Comunità degli Italiani.
7. La Giunta Esecutiva, nella convinzione che la CNI abbisogni di dialogo, sinergia e collaborazione per continuare a svolgere al meglio il compito a cui siamo chiamati, ossia la promozione della cultura, della lingua e dell'identità italiana, invita la Comunità degli

Italiani “Pino Budicin” della Città di Rovigno e l’Associazione Artistico Culturale “Giusto Curto” di Rovigno ad avviare le adeguate forme di dialogo e collaborazione reciproca, con spirito di apertura e mutuo rispetto, per la salvaguardia e la crescita del comune del patrimonio identitario, culturale e linguistico, condizione imprescindibile per assicurare il futuro della CNI. A tale fine la Giunta Esecutiva si farà promotrice di iniziative tese a favorire l’instaurarsi del succitato dialogo nel pieno adempimento dei propri compiti sempre improntati a sostenere il rispetto reciproco e a incentivare concrete e proattive forme di collaborazione tra le Istituzioni della CNI.

8. L’attuazione della presente Conclusione è di competenza dell’Ufficio amministrativo dell’Unione Italiana.
9. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione. Se ne dispone la pubblicazione sul sito dell’Unione Italiana [www.unione-italiana.eu](http://www.unione-italiana.eu).

Il Presidente  
Maurizio Tremul

Rovigno, 6 luglio 2017

Recapitare:

- Al Presidente della Comunità degli Italiani “Pino Budicin” della Città di Rovigno, sig. Marino Budicin
- Al Presidente dell’Associazione Artistico Culturale “Giusto Curto” di Rovigno, sig. Aldo Dapas
- Al Presidente dell’Unione Italiana, On. Furio Radin.
- Alla Presidente dell’Assemblea dell’Unione Italiana, Sig. Roberto Palisca
- Al Vicepresidente dell’Assemblea dell’Unione Italiana, Sig. Paolo Demarin.
- Al Segretario Generale dell’Ufficio dell’Assemblea e della Giunta Esecutiva, Dott.ssa Christiana Babić.
- Alla Direttrice dei Servizi Amministrativi dell’UI, Sig.ra Orietta Marot.
- Al Segretario della GE, Sig. Marin Corva.
- All’Ufficio dell’Assemblea e della Giunta Esecutiva.
- Archivio.

## **MOTIVAZIONE**

In data 27 marzo 2017, l'Associazione Artistico Culturale "Giusto Curto" di Rovigno, costituitasi a novembre del 2015, ha inviato all'Unione Italiana una lettera di "Richiesta di tutela dei nostri diritti" nella quale viene posto l'accento sull'incomunicabilità riscontrata tra i vertici della Comunità degli Italiani "Pino Budicin" della Città di Rovigno, che non ha voluto incontrare i rappresentanti della neonata Associazione anche dopo numerosi tentativi. Inoltre, dalla costituzione dell'Associazione "Giusto Curto" la Comunità degli Italiani "Pino Budicin" di Rovigno ha sempre erroneamente sostenuto che tale associazione fosse un parto dell'Unione Italiana mirato a destabilizzare le fondamenta della locale Comunità degli Italiani, mentre i suoi soci e connazionali si sono prefissi quale unico scopo quello di salvaguardare una parte del patrimonio immateriale che appartiene a tutti i connazionali, unici depositari della parlata, della cultura e della musica rovignese.

Vista e considerata la situazione creatasi a Rovigno, si delibera come nel dispositivo del presente Atto.



# Associazione Artistico Culturale “GIUSTO CURTO” Kulturno Umjetnička Udruga

Spettabile

**UNIONE ITALIANA**

## Oggetto: Richiesta di tutela dei nostri diritti

Egregi signori

Nel rispetto delle decisioni dell'Assemblea annuale tenutasi a Rovigno il 25 febbraio 2017, per nome e conto della “Giusto Curto”, ci rivolgiamo a voi per una richiesta di tutela dei nostri diritti.

Molti dei nostri soci sono di nazionalità italiana e membri della Comunità degli italiani di Rovigno “Pino Budicin”

Questo dato avrebbe dovuto permettere l'auspicato collegamento con la Comunità degli Italiani di Rovigno, ma la dirigenza di quest'ultima, ci ha ignorato, ci ha accusato, ci ha offeso, ci ha attaccato con tutti i mezzi a propria disposizione.

Dopo una breve reazione di carattere difensivo, abbiamo optato per la non “belligeranza”, nella speranza che i responsabili della Comunità potessero rivedere la propria posizione.

Abbiamo tentato in varie circostanze di incontrare le autorità rovignesi e quelle dell'Unione degli Italiani. I primi ci hanno ignorato, i secondi ci hanno esortato alla calma.

Il contatto con la “Pino Budicin”, tentato in diverse occasioni ci è stato inspiegabilmente negato e i massimi esponenti della Comunità degli Italiani di Rovigno hanno cercato con tutti i mezzi di ostacolare la nostra attività.

Non ci siamo certamente arresi e abbiamo cercato, con il lavoro, di dimostrare la nostra forza e le nostre sane intenzioni.

Invece di migliorare, la situazione è peggiorata e ora sta degenerando

Per questo motivo, con la presente, vi invitiamo a prendere in considerazione la nostra richiesta e di valutare la portata dei torti da noi subiti:

- In quanto italiani ci riteniamo privati dei nostri diritti; staccati e respinti dalla CI di Rovigno emarginati nostra stessa città da attacchi emotivi, perfidi ed infondati, diretti ai nostri soci, alla nostra dirigenza e alla nostra Associazione.
- In quanto membri della Comunità Nazionale Italiana e in considerazione degli indirizzi programmatici stabiliti dal nostro Statuto, riteniamo sia un nostro diritto fruire delle strutture e dei servizi della CI di Rovigno. Tale diritto ci è stato precluso negandoci qualsiasi possibilità di dialogo. In questo senso auspichiamo l'intervento della vostra commissione.
- La campagna diffamatoria intrapresa attraverso il presidente della Comunità degli Italiani di Rovigno nei nostri confronti sta arrecando sempre maggiori danni non soltanto alla “Giusto Curto ed ai suoi membri, ma a tutti i rovignesi.

[giusto@giustocurto.com](mailto:giusto@giustocurto.com); [giustocurto@hotmail.com](mailto:giustocurto@hotmail.com) **00385 52 811147**

*Riva - Obala ALDO RISMUNDO, 19 Rovigno- Rovinj*

# GIUSTO CURTO

A.A.C.



K.U.U.

- Tale campagna si basa sull'irreale e menzognera affermazione che vedrebbe l'Associazione Artistico Culturale „Giusto Curto “quale parto dell'Unione Italiana, con lo scopo di indebolire („spaccare “) la Comunità degli Italiani di Rovigno.
- La verità è che la decisione di fondare la „Giusto Curto “è stata presa all' unanimità da una trentina di soci fondatori senza alcuna interferenza esterna.
- Tutti i nostri tentativi di instaurare un rapporto di collaborazione con la CI di Rovigno, sono stati respinti. Ciò risulta evidente dalle innumerevoli nostre proposte d' incontro, sempre negato della dirigenza della detta CI.
- Quali soci dell'Associazione Artistico Culturale “Giusto Curto” ci riteniamo discriminati pure dal punto di vista civico poiché le nostre richieste d' incontrare il Sindaco di Rovigno, fino ad oggi non hanno avuto alcun esito.
- In realtà l'atteggiamento adottato da chi, oltre ad essere ai vertici dell'amministrazione pubblica, dirige la Comunità degli Italiani e influenza le decisioni della “Casa della Batana”, fa pensare a una situazione insostenibile di commistione d' interessi, che ha portato al rifiuto di un confronto basato sul dialogo e sui principi democratici.
- Il clima attorno a noi sta diventando “irrespirabile”. Ciò non giova né alla CI di Rovigno, né alla nostra amata città, né alla Comunità Nazionale della quale ci sentiamo parte integrante.

Nonostante i vari rifiuti, confidiamo nell'incontro con il massimo esponente dell'autorità della nostra Rovigno, ma confidiamo di poter incontrare gli esponenti delle istituzioni alle quali è diretta la nostra richiesta e di poter contare su un loro aiuto.

Cordiali saluti

Per il consiglio direttivo dell'A.A.C. “Giusto Curto”

**Il presidente**

Aldo Arianno Dapas

**Il vicepresidente**

Riccardo Bosazzi

Rovigno, lì 27 marzo 2017

In allegato, i documenti che stanno a testimoniare quanto esposto e rappresentano il fondamento sul quale si basa la nostra richiesta di tutela dei nostri diritti.

Allegati:

1. Le tre lettere di richiesta d'incontro del presidente della “Giusto Curto” alla CI di Rovigno
2. Lettera aperta al presidente della Giusto Curto dalla CI di Rovigno
3. Comunicato stampa in risposta alla lettera aperta della CI di Rovigno
4. Richiesta d'incontro inviata al Sindaco di Rovigno
5. Lettera al Deputato-Presidente Furio Radin

[giusto@giustocurto.com](mailto:giusto@giustocurto.com); [giustocurto@hotmail.com](mailto:giustocurto@hotmail.com) **00385 52 811147**

*Riva - Obala ALDO RISMONDO, 19 Rovigno- Rovinj*

# GIUSTO CURTO

A.A.C.



K.U.U.

6. Lettera alla "Pino Budicin" con la proposta di collaborazione. Settembre 2016
7. Risposta al presidente della "G. Curto" da parte della CI "Pino Budicin" di Rovigno (parte prima)
7. Risposta al presidente della "G. Curto" da parte della CI "Pino Budicin" di Rovigno (parte seconda)
  
8. Presentazione dell'Associazione Giusto Curto e relazione per il 2016.

PS: La richiesta è stata inviata alle seguenti istituzioni:

- Consiglio della minoranza nazionale italiana autoctona della Regione istriana
- Commissione per le questioni e la tutela dei diritti della comunità nazionale italiana autoctona, del Consiglio municipale Città di Rovigno
- "Ured pučkog pravobranitelja RH"
- Università popolare di Trieste

E per conoscenza

- Consolato italiano di Fiume